

Г. А. Некрасова

Конкуренция грамматических форм в семантической зоне адвербиала в удмуртском языке

Аннотация. Статья посвящена актуальной для современного языкознания проблеме конкуренции грамматических единиц. Рассматривается варьирование падежных и послеложных единиц с адвербиалем, что до сих пор не становилось объектом исследования. Цель работы – выявить единицы, конкурирующие с адвербиалем, уточнить контексты, допускающие варьирование грамматических единиц, проследить частотность конкурирующих единиц. Исследование проводилось на материале Корпуса удмуртского языка. На примере удмуртского адвербиала показано, что в разных контекстах с одной и той же языковой единицей могут конкурировать разные единицы языка. Конкурирующие единицы различаются частотными характеристиками: одна из них более предпочтительна, другая менее употребительна. Установлено, что при выражении пространственных отношений и значения средства осуществления действия адвербиаль конкурирует единицами с локативным значением (пролативными послелогоми, пролативом, инессивом, элативом) и инструменталем, по сравнению с которыми он менее употребителен. При оформлении субстантивного атрибута адвербиаль варьирует с номинативом, инструменталем, элативом, которые значительно уступают ему по частотности употребления. Конкурирующие единицы в большинстве случаев находятся в отношениях свободного варьирования, на их выбор может влиять различное осмысление говорящим ситуации.

Ключевые слова: пермские языки, удмуртский язык, падеж, семантика, адвербиаль, варьирование грамматических единиц.

G. A. Nekrasova

Interchange of grammatical forms in a semantic zone of an adverbial in the Udmurt language

Abstract. The paper deals with the actual for modern linguistics problem of interchange of grammatical units. The variation of case and postpositional units with an adverbial is considered that till now has not been the object of research. The work purpose is to reveal units interchanging with an adverbial, to specify the contexts supposing variation of grammatical units, to define occurrence of interchanging units. The study was conducted on material of the Udmurt language. On the example of the Udmurt adverbial the author shows that different language units can interchange with one and the same language unit in different contexts. Interchanging units differ with frequency characteristics: one of them is more preferable, another is less common. It is established that at expression of spatial relations and means of action an adverbial interchanges with units of locative meaning (prolative postpositions, a prolative, an inessive, an elative) and with an instrumental, which is less common in comparison. At drawing of substantive attribute an adverbial varies with a nominative, an instrumental, and an elative, which are much inferior to it of the frequency of use. Interchanging units in most cases are in relations of free variation; their choice can be influenced by different understanding of the situation by the speaker.

Key words: the Permian languages, the Udmurt language, a case, semantics, an adverbial, variation of grammatical units.

Удмуртский язык вместе с коми-зырянским и коми-пермяцким относится к пермской ветви финно-угорских языков. Каждый из родственных языков имеет развитую падежную систему, основную часть ко-

торой составляют общепермские падежи. Адвербиаль (показатель -йа) имеется только в удмуртском языке. На основе параллелей, обнаруживающихся в структуре наречий и послелогов в коми языке, формирование его

показателя большинство исследователей относят к периоду прапермского языка, при этом источник и исходное значение суффикса остаются не до конца выясненными [1, 383; 2, 87–88, 95; 3, 182–183]. Известно, что семантическая структура падежа может меняться в процессе развития языка, она может расширяться, развивая новые значения, или сужаться, утрачивая некоторые из значений [4]. Такие изменения могут привести к появлению сходных семантико-синтаксических функций у разных падежей, а далее к развитию варьирования падежных единиц между собой, а также с послеложными единицами в определенном типе контекста [5–6]. В статье ставится цель выявить единицы, конкурирующие с адвербиалем, описать контексты, допускающие варьирование, а также проследить частотность конкурирующих единиц. Исследование проводится на материале, извлеченном из Корпуса удмуртского языка (далее – КУЯ) [7], объем которого составляет около 7 миллионов словоупотреблений. Основную часть корпуса составляют тексты СМИ 2007–2015 гг.

В современном удмуртском языке адвербиаль реализует ряд семантико-синтаксических функций [8, 100; 9, 54–57; 2, 68; 10, 141–145]. Вариативные отношения с падежными и послеложными единицами этот падеж проявляет при выражении пространственных отношений, значения средства осуществления действия и при указании на сферы деятельности, проявления действий, свойств, отношений.

1. Конкуренция грамматических форм при выражении пространственных отношений

В описаниях семантической структуры падежа пространственное значение не упоминается [8, 100–101] или отмечается его низкая частотность, ограниченность дистрибуции с «существительными типа *шурья* ‘по реке’, *вуя* ‘по воде’» [9, 57; 10, 145]. Анализ материала из КУЯ показал, что в современном языке адвербиаль может употребляться при выражении пролативных отношений. Согласно типологическим исследованиям по падежной семантике, центр семантической зоны пролатива образуют четыре основных значения: маршрут,

проход, сцена, обочина [11, 39–40]. Адвербиаль совмещает значения маршрута и сцены, что характерно также для пролативных показателей некоторых языков мира. Совмещение значений происходит благодаря наличию общего компонента «траектория движения объекта проходит в пределах ориентира» [11, 41].

Значение маршрута пролативные единицы реализуют в контексте с лексемами, обозначающими траекторию движения (*сюрес* ‘дорога’, *ульча*, *урам* ‘улица’, *трасса* ‘трасса’) (примеры 1–3).

(1) «Эгра – Чутыр» *сюресья* (сюрес=я – дорога=ADV – ‘по дороге’) *ветлийсь автобусъёс пумысен ке верано, таиз маршрут пырее Эгра ёрос муниципал кылдытэтэ*. (Удмурт дунне, 2013.10.18) [7] ‘Если говорить об автобусах, курсирующих по маршруту «Игра – Чутыр», то этот маршрут входит в муниципальное образование Игринского района’.

(2) *Советской Союзысь шурьясья* (шур=ёс=я – река=PL=ADV – ‘по рекам’) *арлы быдэ уно сюрс пурьяс келясько*. ‘По рекам Советского Союза ежегодно сплавляется много тысяч плотов’ [9, 57].

(3) *Прокуратураын следствиез радьязы кык сюресья* (сюрес=я – дорога=ADV – ‘по дороге’). (Удмурт дунне, 2010.02.12) [7] ‘Расследование в прокуратуре было организовано по двум направлениям’.

В современном языке адвербиаль в этом значении факультативен: его использование отмечается преимущественно в конструкциях, в которых траектория движения описывается метафорически, при этом тип отношений между объектом и ориентиром хорошо сохраняется (пример 3). В КУЯ адвербиальное оформление имеет ориентир, выраженный лексемой *сюрес* ‘дорога’, но возможно спорадическое употребление адвербиала и с другими лексемами, обозначающими траекторию движения (пример 2).

В значении маршрута адвербиаль находится в вариативных отношениях с пролативом (пример 4), а также с послелогом *кузя* ‘по’ (пример 5) и *вылтй* ‘по’ (пример 6).

(4) *Мар карод, пиек тодмо сюрестй* (сюрес=тй – дорога=PROLAT – ‘по дороге’) *вамьшитэ*. (Удмурт дунне, 2011.01.28)

[7] ‘Что поделаешь, сынок идет по прото- ренной дороге’.

(5) *Кы́че малтанэн улон сюрес кузя* (сюрескузя = дорога по – ‘по дороге’) *ва-мышьяськоды?* (Удмурт дунне, 2009.01.30) [7] ‘С какими мыслями идете по (букв. ‘по дороге’) жизни?’.

(6) *Солэн маршрутёсыз «Эгра – Ижевск» сюрес вылтй* (сюресвылтй – до- рога по – ‘по дороге’) *ортчо.* (Удмурт дунне, 2013.10.18) [7] ‘Его маршруты про- ходят по дороге «Игра – Ижевск»’.

По частотности употребления доми- нируют пролатив и послелог *кузя* ‘по’ (см. табл. 1).

Таблица 1

Частотность употребления падежей и послелогов при выражении значения маршрута движения

Падеж, послелог Лексема	Адвербиаль	Пролатив	Послелог кузя‘по’	Послелог вылтй ‘по’
<i>Сюрес</i> ‘дорога’	62	231	208	114
<i>Шур</i> ‘река’	-	7	89	3
<i>Урам</i> ‘улица’	-	196	70	-
<i>Ульча</i> ‘улица’	-	155	77	-
<i>Коридор</i> ‘коридор’	-	26	26	-
<i>Трасса</i> ‘трасса’	-	2	2	-
Всего	62	617	472	117

В сочетании с лексемами, обозначаю- щими водную и воздушную среду передви- жения (*ву* ‘вода’, *тöл* ‘ветер’), реализуемое пролативными единицами значение ослож- няется указанием на способ движения (при- меры 7–10). В этом случае траектория зада- ется движением ориентира, относительно которого перемещается объект. В современ- ном языке прослеживается тенденция к за- креплению за определенной лексемой опре- деленной формы: использование адвербиала обнаруживается с лексемой *тöл* ‘ветер’ (в КУЯ она оформлена только показателем это- го падежа), с лексемой *омыр* ‘воздух’ пред- почтительно употребление показателя прола- тива (пример 9), с лексемой *ву* ‘вода’ — по- слелого *вылтй* ‘по’ (пример 10) (см. табл. 2).

(7) *Тöлья* (тöл=я – ветер=ADV – ‘по ветру’) *лобзись öрзи ваньмыз та шоры*

лулзыса учкиз. (Удмурт дунне, 2012.08.08) [7] ‘Летящий по ветру орел на все это смотрел с интересом’.

(8) юж. *вуйа* (ву=я – вода=ADV – ‘по воде’) *кошкиз* ‘по течению ушло’; *со вис’он омырйа* (омыр-я – воздух=ADV – ‘по воз- духу’) *вуэ* ‘эта болезнь по воздуху распро- страняется’ [12, 22].

(9) *Калыкез самолётэн нуон-ваён туэ йылйз 44 процентлы, грузёсты омыретй* (омыр=етй – воздух=PROLAT – ‘по возду- ху’) *вуттон – 15 процентлы.* (Удмурт дун- не, 2013.11.08) [7] ‘Перевозка людей само- летом в этом году увеличилась на 44 про- цента, грузов по воздуху – на 15 процентов’.

(10) *Ву вылтй* (ву вылтй – вода по – ‘по воде’) *уя толэзь.* (Удмурт дунне, 2007.11.28) [7] ‘По воде плышет месяц’.

Таблица 2

Частотность употребления падежей и послелогов с лексемами, обозначающими среду передвижения

Падеж, послелог Лексема	Адвербиаль	Пролатив	Послелог кузя‘по’	Послелог вылтй ‘по’
<i>Тöл</i> ‘ветер’	89	-	-	-
<i>Омыр</i> ‘воздух’	1	28	-	-
<i>Ву</i> ‘вода’	-	14	11	37
Всего	90	42	11	37

Значение сцены (пространства, в пре- делах которого происходит действие) про-

лативные единицы реализуют с лексемами, обозначающими ограниченные участки

пространств. В современном удмуртском языке базовым средством выражения этого значения является пролатив (пример 11).

(11) *Оглолаз Глаз районэти* (район=эти – район=PROLAT – ‘по району’) *машинамес зор бере донгаса ветлиймы*. (Удмурт дунне, 2012.10.10) [7] ‘Однажды мы ездили по Глазовскому району, толкая наши машины после дождя’.

Употребление адвербиала в конструкциях с глаголами движения в исходном пространственном значении в синхронии не прослеживается, между тем такие конструкции засвидетельствованы в языке XIX в. (пример 12).

(12) *so vetliz kyrja* (kyr=ja – степь=ADV – ‘по степи’) *hän kulki aromaita tujöten* [13, 26] ‘Он бродил по степи’.

В современном языке при глаголах движения адвербиаль отмечается преимущественно в конструкциях, в которых траектория движения описывается метафорически (пример 13).

(13) *Районья* (район=я – район=ADV – ‘по району’) *та сельсовет «дано» куинетii интыын мынэ*. (Удмурт дунне, 2012.06.08) [7] ‘Этот сельсовет по району идет на почетном третьем месте’.

Конкурентами адвербиала в таких конструкциях могут быть инессив (пример 14) и пролатив (пример 15).

(14) *Ю-тысь будэтэмезья* (будэт=эм=ез=я – выращивать=DER=POSS3SG=ADV – ‘по выращиванию’) *«Июльское» Вотка ёросын нырысетii интыын мынэ*. (Удмурт дунне, 2007.11.27) [7] ‘По выращиванию зерновых «Июльское» в Воткинском районе идет на первом месте’.

(15) *Владимир Путин понна дурбасьтон матысь нунальёсы бадзым тулкымен ортчоз быдэс странаэти* (страна=эти – страна=PROLAT – ‘по стране’). (Удмурт дунне, 2007.11.13) [7] ‘В ближайшие дни по всей стране пройдет волна в поддержку Владимира Путина’.

В настоящее время адвербиаль чаще употребляется в конструкциях с глаголами активного действия, местонахождения, бытийными, конкурируя с инессивом (примеры 16–18).

(16) *Вазь чукна ик быдэс страная* (страна=я – страна=ADV – ‘по стране’) *100*

сюрслэсь трос участок усътйськыз. (Удмурт дунне, 2011.12.06) [7] ‘Рано утром по всей стране открылось более 100 тысяч участков’.

(17) *<...> соку быдэс странаын* (страна=ын – страна=INES – ‘по стране’) *туж трос коркаос, фермаос, школаос, нылли юртъёс жсутскылызы*. (Удмурт дунне, 2010.08.) [7] ‘<...>тогда по всей стране строилось очень много домов, ферм, школ, детских садов’.

(18) *2006-тй арын ортчэм быръёнъёсын районья* (район=я – район=ADV – ‘по району’) *26 округ вал*. (Удмурт дунне, 2011.12.06) [7] ‘На прошедших в 2006 году выборах по району было 26 округов’.

Семантическое различие между падежами заключается в том, что в конструкциях с адвербиальной словоформой обобщается ситуация, имеющая место в некоторых точках в пределах всего пространства, указывается на множественность предметов (событий), локализуемых в пределах пространства. Значение адвербиала содержит дистрибутивно-множественный оттенок. При использовании инессива место совершения действия осмысливается как единичное. В этом значении адвербиаль также мало употребителен, ср. частотность оформления показателем адвербиала некоторых лексем, обозначающих ограниченные участки пространств: с лексемой *район* – 17 вхождений, *страна* – 7.

2. Конкуренция грамматических средств при выражении значения средства осуществления действия

При указании на предмет, посредством или с помощью которого осуществляется действие, адвербиаль (примеры 19–20) варьирует преимущественно с инструменталем (примеры 21–22), что вполне ожидаемо, так как инструменталь в удмуртском языке является основным средством выражения орудия и средства осуществления действия.

(19) *Каллен-каллен Алевтина Журавлёвалэн «Анайкыл» учебникезья* (учебник=ез=я – учебник=POSS3SG=ADV – ‘по учебнику’) *дышетскыны кутскимы*. (Удмурт дунне, 2010.12.10) [7] ‘Не спеша стали учиться по учебнику «Родной язык» Алевтины Журавлевой’.

(20) <...>одйгъёсыз вьль **словарья** (словар=я – словарь=ADV – ‘по словарю’) **ужало**. (Удмурт дунне, 2011.04.15) [7] ‘<...> одни работают по новому словарю’.

(21) Удмурт кылья **учебникеныз** (учебник=ены=з – учебник=INSTR=POSS3SG – ‘по учебнику’) **дышетско кунгож съорысь** (Финляндиясь, Венгриясь) **студентъёс**. (Удмурт дунне, 2012.01.13) [7] ‘По учебнику удмуртского языка учатся зарубежные студенты (из Финляндии, Венгрии)’.

(22) **Нылпиос шумпотыса ужало словарен** (словар=ен – словарь=INSTR – ‘со словарем’). (Удмурт дунне, 2011.12.07) [7] ‘Дети с радостью работают со словарем’.

Свободное варьирование адвербиала, инструментала и пролативных единиц отмечается в контексте с существительными, обозначающими средства связи (**телефон, рация**) (примеры 23–26).

(23) **Вазиськыны луоз 52-53-50 номеро телефонья** (телефон=я – теле-

фон=ADV – ‘по телефону’). (Удмурт дунне, 2008.04.23) [7] ‘Обратиться можно по телефону 52-53-50’.

(24) **Та вакытэ ог-огмылы телефонэн** (телефон=эн – телефон=INSTR – ‘по телефону’) **жингыртылйськом**. (Удмурт дунне, 2007.09.12) [7] ‘В это время звоним друг другу по телефону’.

(25) **Вылаз ик, Кион Венья телефонэти** (телефон=эти – телефон=PROLAT – ‘по телефону’) **вераськем каре, шораз уг ик учкы**. (Удмурт дунне, 2013.06.21) [7] ‘К тому же, Кион Ваня делает вид, что говорит по телефону, на него и не смотрит’.

(26) **Милиционер, телефон пыр** (телефон пыр – телефон по – ‘по телефону’) **вераськыса, протокол гожъяз**. (Удмурт дунне, 2008.08.05) [7] ‘Милиционер писал протокол, разговаривая по телефону’.

Предпочтительным в этом контексте является послелог **пыр** ‘по, через’, который допускают все лексемы с указанным значением (см. табл. 3).

Таблица 3

Частотность употребления падежей и послелогов с лексемами, обозначающими средства связи

Падеж, послелог Лексема	Адвербиаль	Инструменталь	Пролатив	Послелог <i>пыр</i> ‘по’
<i>Телефон</i>	117	40	1	309
<i>Рация</i>	1	1	-	7
<i>Радио</i>	-	-	-	188
<i>Телевизор</i>	-	-	-	156
<i>Телевидение</i>	-	-	-	43
<i>Почта</i>	2	31	-	103
Всего	120	72	1	806

При глаголах со значением ‘узнать’, ‘найти’ адвербиаль (примеры 27–28) конкурирует с элативом (примеры 29–30).

(27) **Архивысь документъёсыя** (документ=ёс=я – документ=PL=ADV – ‘по документам’) **тодмо: 1822-ти арын со дышетскыны пыриз Вяткаысь духовной семинарие**. (Удмурт дунне, 2008.04.01) [7] ‘Из документов архива известно: в 1822 г. он поступил учиться в Вятское духовное училище’.

(28) **Розыскын ужасьёс ышемъёслэн архивзыя** (архив=зы=я – архив=POSS3PL=ADV – ‘по их архиву’) **дась суредлы тупась туспуктэм утчало**. (Удмурт дунне, 2008.09.26) [7] ‘Работники уголовного розыска, используя архив пропав-

ших людей, производят сравнение фоторобота с фотографией’.

(29) **Вашкала удмуртъёслэсь но мукет калыкъёслэсь улэм-вылэмзэс асьмеос тодыны быгатйськом пöртэм книгаосысь** (книга=ос=ысь – книга=PL=ELAT – ‘из книг’), **газетъёсысь** (газет=йос=ысь – газета=PL=ELAT – ‘из газет’), научной **журнальёсысь** (журнал=ёс=ысь – журнал=PL=ELAT – ‘из журналов’) но **документъёсысь** (документ=ёс=ысь – документ=PL=ELAT – ‘из документов’). (Удмурт дунне, 2011.09.30) [7] ‘О жизни древних удмуртов и других народов мы с вами можем узнать из различных книг, газет, научных журналов и документов’.

(30) *Чанак солэсь гожъямъёссэ шедьтӱзы Ленинград архивысь* (архив=ысь – архив=ELAT] ‘из архива’). (Мынам Удмуртие, 2010.10.19) [7] ‘Именно его записи нашли в Ленинградском архиве’.

В данном случае выбор грамматических средств связан с различным осмыслением описываемой говорящим ситуации. При использовании элатива объект осмысливается как источник получения информации, объект, из которого извлекается информация. При использовании адвербиала объект осмысливается как средство получения информации, при помощи объекта уточняется искомая информация. Значение траектории движения осмысливается как последовательный поиск информации.

3. Конкуренция грамматических форм при оформлении субстантивного атрибута

В современном языке адвербиаль является одним из основных средств оформления субстантивного атрибута. Он используется при указании на сферы деятельности, проявления действий, свойств, отношений.

В этом случае конкуренцию адвербиалу могут составить номинатив, элатив, инструменталь, которые заметно уступают ему по частотности употребления.

Конкуренция адвербиала с номинативом обнаруживается при оформлении атрибута существительных, обозначающих учреждения, организации, предприятия по области деятельности (*министерство, институт, кафедра*) (примеры 31–32).

(31) *Сое Юстицияя* (юстиция=я – юстиция=ADV – ‘юстиции’) *министерствоын но пусйим ни вал.* (Удмурт дунне, 2009.07.03) [7] ‘Ее [партию] уже мы зарегистрировали в Министерстве юстиции’.

(32) *Иже бертыса, Юстиция* (юстиция – юстиция.NOM – ‘юстиции’) *министерствоын ужаз на.* (Удмурт дунне, 2010.05.07) [7] ‘По возвращении в Ижевск он работал еще в Министерстве юстиции’.

В количественном отношении адвербиаль в этих семантических условиях значительно преобладает над номинативным употреблением. Ср. оформление атрибута при лексеме *министерство, институт* в табл. 4.

Таблица 4

Частотность употребления адвербиала, номинатива, инструментала при оформлении субстантивного атрибута

Падеж Лексема	Адвербиаль	Номинатив	Инструменталь
<i>Министерство</i>	2923	10	-
<i>Институт</i>	785	18	-
<i>Олимпиада</i>	79	3	4
<i>Урок</i>	331	107	9
<i>Книга</i>	10	1	2
Всего	4128	149	15

При оформлении атрибута существительных, обозначающих мероприятия, сферы деятельности (*кружок, олимпиада, урок*) (примеры 33–39), а также атрибута существительных, обозначающих письменные источники информации (*книга, альбом, материал, документ*) (примеры 39–41), адвербиаль проявляет вариативные отношения с номинативом и инструменталем.

(33) *Дышеткисъёссы чем пыриськыло математикая* (математика=я – математика=ADV – ‘по математике’) *но физикая* (физика=я – физика=ADV – ‘по физике’) *олимпиадаосы.* (Удмурт дунне, 2010.02.26)

[7] ‘Учащиеся часто участвуют в олимпиадах по математике и физике’.

(34) *Кепыран сямме вормыны отӱязгес юрттӱз химия* (химия – химия. NOM – ‘по химии’) *олимпиадаосын нырысетӱ интыосты басьтылыны кутскеме но.* (Удмурт дунне, 2011.11.11) [7] ‘Опыт предыдущих побед помог нам дальше завоевывать первые места в химических олимпиадах’.

(35) *Районын физикаен* (физика=ен – физика=INSTR – ‘по физике’) *олимпиадаосы пыриськылэ.* (Удмурт дунне, 2010.02.26) [7] ‘[Он] участвует в районных олимпиадах по физике’.

(36) *Мынэ математикая* (математика=я – математика=ADV – ‘по математике’) урок. (Удмурт дунне, 2011.09.02) [7] ‘Идет урок математики’.

(37) *Физкультура* (физкультура – физкультура. NOM – ‘физкультуры’) урок мынэ вылэм. (Удмурт дунне, 2011.04.26) [7] ‘Шел урок физкультуры’.

(38) *Со историен* (истори=ен – история=INSTR – ‘по истории’) урокъясты туж лад-лад, паймыон тунсыко ортчытьяз. (Удмурт дунне, 2013.08.09) [7] ‘Уроки истории он проводил очень логично, поразительно интересно’.

(39) *Медициная* (медицина=я – медицина=ADV – ‘по медицине’) книгаосын верамынта чеучыр. (Удмурт дунне, 2007.05.30) [7] ‘Такой случай описан в книгах по медицине’.

(40) *Со саяна, географие* (географи=ен – география=INSTR – ‘по работе’) но литератураен (литература=ен – литература=INSTR – ‘по литературе’) книгаосты гужем каникульёс дырья лыдзъялы. (Удмурт дунне, 2009.05.22) [7] ‘Кроме этого, во время летних каникул я читал книги по географии и литературе’.

(41) *Эшъясьыз рогатка, пукыльэсто, нош со история* (история – история. NOM – ‘истории’) книгаосысь суредъя арбалет пörмытэ. (Удмурт дунне, 2011.11.21) [7] ‘Его друзья делают рогатку, пугач, а он по изображению из книги по истории делает арбалет’.

Как и в предыдущем случае, субстантивный атрибут в отмеченных контекстах чаще принимает адвербиальное оформление (см. табл. 4). Между тем атрибут, характеризующий предмет по его содержанию, имеет номинативное и инструментальное оформление, но не адвербиальное (примеры 42–43).

(42) *Эшио ке Даниил Яшин дасо мында кылбур* (кылбур – стихотворение. NOM – ‘стихотворений’) книга поттынывуиз. (Удмурт дунне, 2009.12.25) [7] ‘И еще Даниил Яшин успел выпустить около десяти сборников стихов’.

(43) *Есенинлэн кылбуръясыныз* (кылбур=ёс=ыны=з – стихотворение=PL=INSTR=POSS3SG – ‘с его стихотворениями’) книга но поттйды. (Уд-

мурт дунне, 2009.12.25) [7] ‘И книгу сборников стихов Есенина вы опубликовали’.

Адвербиаль иногда вторгается в сферу функционирования послелога *сярысь* ‘о’, являющегося основным средством выражения значения темы, содержания (примеры 44–45).

(44) «Удмуртия» издательствоын ёсоген потоз Трокайлэн улэм-вылэмезья (ул=эм-выл=эм=ез=я – жить=DER-быть=DER=POSS3SG=ADV – ‘о его жизни’), *ужъясызья* (уж=йос=ыз=я – работа=PL=POSS3SG=ADV – ‘о его работах’) *тужтунсыко книга*. (Удмурт дунне, 2011.10.05) [7] ‘В издательстве Удмуртия скоро выйдет очень интересная книга о жизни, деятельности Трокая’.

(45) *Матысь дыръясы Трокай сярысь* (Трокайсярысь – Трокай о – ‘о Трокае’) *книга потоз*. (Мынам Удмуртие, 2011.09.30) [7] ‘В ближайшее время выйдет книга о Трокае’.

При одушевленных существительных атрибут, оформленный адвербиалем, используется для характеристики лица по его связям и отношениям, проявляя вариативные отношения с элативным атрибутом. Адвербиаль употребляется при выражении соотнесенности лица по сфере деятельности, элатив используется преимущественно при актуализации пространственной соотнесенности лица (место, коллектив) (примеры 46–50).

(46) *Та ужезья* (уж=ез=я – работа=POSS3SG=ADV – ‘по работе’) *эше кык пол Москвае вуыліз ини*. (Удмурт дунне, 2009.10.20) [7] ‘Этот мой товарищ по работе уже дважды побывал в Москве’.

(47) *Їыжы-выжыоссэ, ужысь* (уж=ысь – работа=ELAT – ‘с работы’) *эшьёссэ но отчы ик отёмы, малтамы*. (Удмурт дунне, 2013.08.02) [7] ‘Родственников, друзей по работе туда же пригласим, подумали’.

(48) *Винница улосэ вуэме бере одно ик ветлоно кариськи армияя* (армия-я – армия=ADV – ‘по армии’) *эше Миша Свентух доры*. (Удмурт дунне, 2008.09.02) [7] ‘Прибыв в Винницкую область, обязательно решил сходить к другу по армии Мише Свентух’.

(49) *Гитараен шудыса кырзаменыз армиясь* (арми=ысь – армия=ELAT – ‘по армии’) *эшьёсыз пöлын со гажамон но яратымон эш луиз*. (Удмурт дунне, 2007.11.21)

[7] ‘Благодаря умению петь и играть на гитаре он стал уважаемым и дорогим другом среди друзей по армии’.

(50) *Крезьгурья школаысь* (школа=ысь – школа=ELAT – ‘по школе’) *эшьёсыным ёош пыриськылй пёртэм ужрадъёсы.* (Удмурт дунне, 2007.10.10) [7] ‘Вместе с друзьями из музыкальной школы Крезь-

гурья я участвовал в различных мероприятиях’.

Так, анализ оформления субстантивно-го атрибута при слове *эш* ‘друг’ показал, что существительные, обозначающие место, оформлены элативным показателем, адвербиальное оформление характерно для существительного *уж* ‘работа’ (см. табл. 5).

Таблица 5

Частотность употребления адвербиала и элатива при оформлении субстантивного атрибута при слове *эш* ‘друг’

Падеж Лексема	Адвербиаль	Элатив
<i>Армия</i>	1	4
<i>Партия</i>	1	1
<i>Уж</i> ‘работа’	23	4
<i>Школа</i>	-	2
<i>Университет</i>	-	5
Всего	25	16

Отглагольные существительные, которые сочетают глагольные и именные свойства, допускают субстантивный атрибут, оформление которого совпадает с оформлением аргумента исходного глагола. Так, субстантивный атрибут перед словом *дышетйсь* ‘учитель’, кроме адвербиала (пример 51), может быть оформлен дативом (пример 52) и аккумулятивом (пример 53), в современном языке доминирует адвербиальное оформление, ср. количество вхождений атрибута с адвербиальным показателем – 269, с дативным – 62, с аккумулятивным – 74 (по данным КУЯ).

(51) *Милям школаямь, пе, зуч кылъя* (кыл=я – язык=ADV – ‘по языку’) *но литературая* (литература=я – литература=ADV – ‘по литературе’) *дышетйсь кулэ.* (Удмурт дунне, 2013.08.09) [7] ‘В нашей школе, мол, нужен учитель по русскому языку и литературе’.

(52) *Эгра ёросысь Зури шор ёзо школаысь удмурт кыллы* (кыл=лы – язык=DAT – ‘языку’) *дышетйсь Елена Агафонова отын вормисе потйз.* (Удмурт дунне, 2010.12.07) [7] ‘Победителем вышла учительница удмуртского языка Зуринской

средней школы Игринского района Елена Агафонова’.

(53) *Удмурт кылэз* (кыл=эз – язык=ACC – ‘язык’) *дышетйсьёс тодматско Удмурт шаерен.* (Удмурт дунне, 2013.07.05) [7] ‘Учителя удмуртского языка знакомятся с удмуртским краем’.

Рассмотрение конкуренции в семантической зоне адвербиала показало, что в удмуртском языке конкуренция грамматических форм является весьма активным процессом. В разных контекстах адвербиаль может конкурировать с разными единицами. При выражении пространственных отношений и значения средства осуществления действия адвербиаль конкурирует единицами, выражающими пространственные отношения (пролативными послелогоми, пролативом, инессивом, элативом) и инструменталем, по сравнению с которыми он менее употребителен. При указании на сферы деятельности, проявления действий, свойств, отношений адвербиаль варьирует с номинативом, инструменталем, элативом, которые значительно уступают ему по частотности употребления.

Глоссы

3 – третье лицо,
ACC – аккузатив,
ADV – адвербиаль,
DAT – датив,
ELAT – элатив,
INES – инессив,
INSTR – инструменталь,
NOM – номинатив,
PL – показатель множественности,
POSS – посессивный суффикс,
POST – послелог,
PROLAT – пролатив,
SG – единственное число.

Литература

1. Rédei K. Geschichte der permischen Sprachen / K. Rédei // The Uralic languages: description, history and foreign influences / ed. Denis Sinor. – Leiden; New-York: Brill, 1988. – S. 351–394.
2. Некрасова, Г. А. Вежлӧг перым кывъясын: пертас, вежӧртас, артманног (Падеж в пермских языках: форма, семантика, происхождение) : учеб. пособие [Текст] / Г. А. Некрасова. – Сыктывкар : Изд-во СыктГУ, 2004. – 118 с.
3. Csúcs S. Die Rekonstruktion der permischen Grundsprache / S. Csúcs. – Budapest: Akadémiai kiadó, 2005. – 410 s.
4. Некрасова, Г. А. Основные линии развития семантической структуры падежей в пермских языках [Текст] / Г. А. Некрасова // История, современное состояние, перспективы развития языков и культур финно-угорских народов: материалы III Всерос. научной конференции финно-угроведов. – Сыктывкар : Коми НЦ УрО РАН, 2005. – С. 157–160.
5. Некрасова, Г. А. Конкуренция иллатива и послелогов в коми-пермяцком языке [Текст] / Г. А. Некрасова // Известия Коми НЦ УрО РАН. – 2015. – № 1. – С. 95–100.
6. Некрасова, Г. А. Конкуренция в семантической зоне инструментал в коми-пермяцком языке [Электронный ресурс] / Г. А. Некрасова // Вестник Воронежского университета. Лингвистика и межкультурная коммуникация. – 2016. – № 1. – С. 59–63.
7. КУЯ – Корпус удмуртского языка. – Режим доступа : http://web-corpora.net/UdmurtCorpus/search/?interface_language=ru (дата обращения: 10–30.01.2016).
8. Грамматика современного удмуртского языка. Фонетика и морфология : монография [Текст]. – Ижевск : Удм. кн. изд-во, 1962. – 376 с.
9. Перевошиков, П. Н. Глагольные словосочетания [Текст] / П. Н. Перевошиков // Словосочетания в удмуртском языке. – Ижевск : НИИ при Совете Министров УАССР, 1980. – С. 38–129.
10. Кондратьева, Н. В. Категория падежа имени существительного в удмуртском языке : монография [Текст] / Н. В. Кондратьева. – Ижевск : Изд-во Удм. ун-та, 2011. – 256 с.
11. Ганенков, Д. С. Типология падежных значений: семантическая зона пролатива [Текст] / Д. С. Ганенков // Исследования по теории грамматики 2. Грамматикализация пространственных значений в языках мира. – М. : ООО «Русские словари», 2002. – С. 35–56.
12. Архипов, Г. А. Морфологические особенности среднеюжного диалекта удмуртского языка [Текст] / Г. А. Архипов // О диалектах и говорах южноудмуртского наречия. – Ижевск : НИИ при Совете Министров УАССР, 1978. – С. 3–46.
13. Aminoff T. G. Votjakin äänne- ja muoto-opin luonnos. (Очерк фонетики и морфологии удмуртского языка) / T.G. Aminoff // JSFOu. – 1896. – 2 (XIV). – P. 1–48.

References

1. Rédei K. *Geschichte der permischen Sprachen. The Uralic languages: description, history and foreign influences*. Leiden; New York: Brill, 1988, pp. 351–394.
2. Nekrasova G. A. *Vezhlög perym kyv"yasyn: pertas, vezhörtas, artmannog: uchebnoe posobie (Padezh v permskih jazykah: forma, semantika, proishozhdenie)* [Vezhlög perym kyv"yasyn: pertas, vezhörtas, artmannog: uchebnoe posobie (A case in the Permian languages: the form, semantics, origin: textbook for high schools)]. Syktyvkar: izd-vo SyktGU Publ., 2004. 118 p.
3. Csúcs S. *Die Rekonstruktion der permischen Grundsprache*. Budapest: Akadémiai kiado, 2005. 410 p.
4. Nekrasova G. A. *Osnovnye linii razvitiya semanticheskoi struktury padezhei v permskikh jazykakh* [The basic lines of development of semantic structure of cases in the Permian languages]. *Istoriya, sovremennoe sostoyanie, perspektivy razvitiya yazykov i kul'tur finno-ugorskikh jazykov: materialy III Vseros. nauchnoj konferencii finno-ugrovedov* [History, current state, prospects of development of languages and cultures of the Finno-Ugric languages: materials of the III All-Russia Sci. Conf. of Finno-Ugrists]. Syktyvkar: Komi NC UrO RAN Publ., 2005, pp. 157–160. (In Russian).
5. Nekrasova G. A. *Konkurenciya illativa i poslelogov v komi-permyatskom yazyke* [Interchange of an illative and postpositions in the Komi-Permian language]. *Izvestiya Komi NC UrORAN* [Proc. of Komi Sci. Centre, Ural Br., RAS], 2015, no.1, pp. 95–100.
6. Nekrasova G. A. *Konkurenciya v semanticheskoi zone instrumental'noy v komi-permyatskom yazyke* [Interchange in a semantic zone of an instrumental in the Komi-Permian language]. *Vestnik Voronezhskogo universiteta. Lingvistika i mezhkul'turnaya kommunikaciya*. [Bull. of Voronezh Univ. Linguistics and intercultural communications], 2016, no.1, pp. 59–63.
7. *Korpus udmurtskogo yazyka* [Corpus of the Udmurt language]. Available at: http://web-corpora.net/UdmurtCorpus/search/?interface_language=ru (accessed January 10–30, 2016).
8. *Grammatika sovremennogo udmurtskogo yazyka. Fonetika i morfologiya: monografiya* [Grammar of the modern Udmurt language. Phonetics and morphology: monograph]. Izhevsk: Udm. kn. izd-vo Publ., 1962. 376 p.
9. Perevoshchikov P. N. *Glagol'nye slovosochetaniya* [Verbal word-combinations]. *Slovosochetaniya v udmurtskom yazyke* [Word-combinations in the Udmurt language]. Izhevsk: NII pri Sovete Ministrov UASSR Publ., 1980, pp. 38–129.
10. Kondratyeva N. V. *Kategoriya padezha imeni sushchestvitel'nogo v udmurtskom yazyke: monografiya* [The category of a case of a noun in the Udmurt language: monograph]. Izhevsk: Udmurt Univ. Publ., 2011. 256 p.
11. Ganenkov D. S. *Tipologiya padezhnykh znachenii: semanticheskaya zona prolativa* [Typology of case meanings: a semantic zone of prolativa]. *Issledovaniya po teorii grammatiki 2. Grammatikalizatsiya prostranstvennykh znachenii v yazykakh mira* [Researches on the theory of grammar. Grammaticalization of spatial meanings in world languages], 2002, pp. 35–56.
12. Arkhipov G. A. *Morfologicheskie osobennosti sredneyuzhnogo dialekta udmurtskogo yazyka* [Morphological features of the Middle Southern dialect of the Udmurt language]. *O dialektakh i govorkh yuzhno-udmurtskogo narechiya* [About dialects and idioms of the Southern Udmurt dialect], 1978, pp. 3–46.
13. Aminoff T.G. *Votjakin äänne- ja muoto-opin luonnos* [The Sketch of phonetics and morphology of the Udmurt language], JSFOu, 1896, no. 2 (XIV), pp. 1–48.